



## 望楼NOGUCHI 登別

〒059-0551 北海道登別市登別温泉町200番地1  
☎0570-026570 Fax.0143-84-2477

[www.bourou.com](http://www.bourou.com)

### アクセス | Access

【車】札幌から約1時間40分。新千歳空港から約1時間。道央自動車道登別東インターチェンジより約15分。JR登別駅から約20分。【JR】札幌駅から千歳線・室蘭本線の特急に乗って登別駅で下車(1時間23分)。駅前からタクシーで約15分程。【バス】登別駅前より登別プリンスホテル行きのバスに乗り、終点登別プリンスホテル前停留所で下車(約15分)

## BOUROU NOGUCHINOBORIBETSU

Noboribetsu Onsen-cho 200-1, Noboribetsu, Hokkaido, Japan 059-0551  
Tel. 0143-84-3939 Fax. 0143-84-2477 Toll Free 0120-391-839

[www.bourou.com](http://www.bourou.com)

### Access

【By Car】About 1 hr 40 min from Sapporo. About 1 hr from New Chitose Airport. About 15 min from Hokkaido Expressway Noboribetsu Higashi Interchange. About 20 min from JR Noboribetsu Station. 【JR Train】From Sapporo Station, take a Limited Express on the Chitose Line / Muroran Main Line and disembark at Noboribetsu Station (1 hr 23 min). About 15 minutes by taxi from the station. 【Bus】From Noboribetsu Station, take a bus bound for Noboribetsu Prince Hotel, and disembark at the last stop, "Prince Hotel Mae". (About 15 min)



## 望楼NOGUCHI 函館

〒042-0932  
北海道函館市湯川町1丁目17-22  
☎0570-026573

BOUROU NOGUCHI HAKODATE  
Yunokawa-cho 1-chome 17-22,  
Hakodate,  
Hokkaido, Japan 042-0932  
Tel. 0138-59-3556  
[www.bourou-hakodate.com](http://www.bourou-hakodate.com)



箱根 仙石原  
またの風 森 摩

〒250-0631  
神奈川県足柄下郡箱根町仙石原934-29  
☎0570-026577 FAX/0460-84-7026

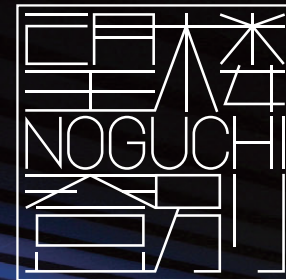
KITANOKAZE SARYOU  
Hakone-cho Sengokuhara 934-29,  
Ashigarasimo-gun,  
Kanagawa, Japan 250-0631  
TEL.0460-83-8526 FAX.0460-84-7026  
[www.kitanokaze-saryou.com](http://www.kitanokaze-saryou.com)



海石榴 (つばき)

〒259-0314  
神奈川県足柄下郡湯河原町宮上776  
☎0570-026577 FAX/0465-63-6640

TSUBAKI  
776 Miyakami, Yugawara-machi,  
Ashigarasimo-gun,  
Kanagawa, Japan 259-0314Z  
TEL.0465-63-3333 FAX.0465-63-6640  
[www.tubaki.net](http://www.tubaki.net)



## 洗練と趣が出会う、和モダンの空間。

くつろぎの時間は、エントランスに足を踏み入れた瞬間からはじまっています。

スタイリッシュさと日本伝統の趣、北海道らしい自然の手触りが息づく空間は北海道出身の芸術家・建築家の手によるもの。

## Refinement and Elegance Come Together in Modern Japanese Design

Relaxation begins the moment you set foot inside the entrance.

Stylish and with the elegance of Japanese tradition,  
local artists and architects have brought the entire space to life  
with the feeling of Hokkaido's nature.



## 国家主席にお泊まりいただきました。

2008年、北海道洞爺湖サミットに  
各国首脳が来道するなか、7月8日(火)、  
中国の国家主席が「望楼NOGUCHI登別」に  
ご宿泊されました(1005号室)。

この榮譽に従業員一同、  
今後も「高品質・高満足」のサービスを  
維持するための決意を新たにしました。

## The Honor of Hosting a Head of State Visit

In 2008, the G8 Hokkaido Toyako Summit  
brought Heads of State from around the world.

On Tuesday, 8th July 2008, we had the honor to host  
the President of the People's Republic of China in Room 1005.

This great honor has inspired all of our staff  
to pledge once again that we will maintain  
our excellent standard of service and guest satisfaction.



スイート | Suite | 套房 | 스위트



客室展望風呂 | Room Spa  
客房附設觀景浴池 | 객실전용 전망온천



## 全室スイート、自然を望む展望風呂。

モノトーンを基調に、登別の自然を彩りとして楽しむゲストルームは、  
全室に展望露天風呂つき。  
プレミアムリゾートにふさわしい格別のくつろぎを満喫いただけます。

## Every Room is a Suite with Private Spa Bath

The subtle design of our suites further brings out nature's own brilliant colors,  
a view best enjoyed from the private hot spring spa bath in every room.  
We invite you to enjoy the exceptional relaxation of a premium resort.



ラグジュアリースイート(ツイン) | Luxury Suite | 豪華套房(兩床) | 럭셔리 스위트(트윈)



ラグジュアリースイート(和洋室) | Luxury Suite  
豪華套房(和室房間・西式房間) | 럭셔리 스위트(일식+양식룸)



エグゼクティブスイート | Executive Suite  
行政套房 | 이그제티브 스위트



ジュニアスイート | Junior Suite  
簡約套房 | 주니어 스위트

## 日本有数の温泉、登別の湯に憩う。

全国にも名湯として知られる登別温泉は、  
乳白色の単純硫化水素泉。  
源泉掛け流しの湯に、身も心もほどけるひとときを。

## Rest and Relaxation at one of Japan's Foremost Hot Springs

Noboribetsu is nationally renowned for its hot springs,  
distinguished by their milky-white colour and simple hydrogen sulfide content.  
The free-flowing hot spring waters will soothe your body and soul.

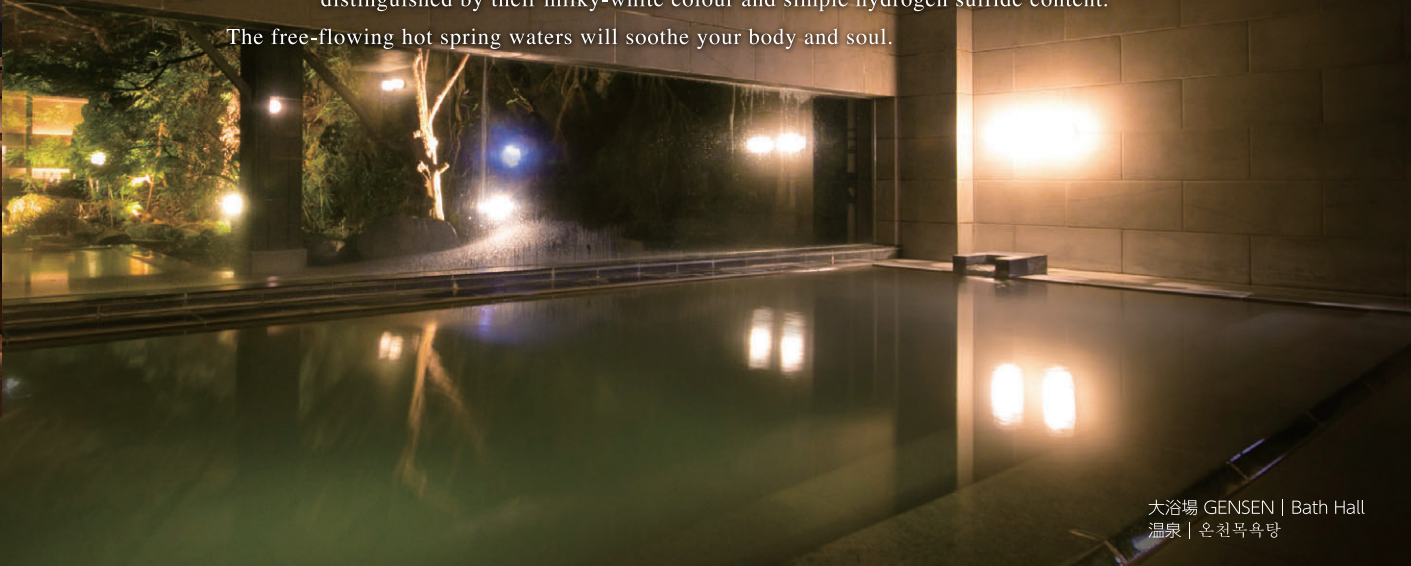


貸し切り岩盤風呂 | Bedrock Bath  
岩盤浴包房 | 개별실 암반욕



貸し切りエステ | Aesthetic Salon  
美容美体包 | 개별실 에스테 살롱

リラクゼーションフロア COUPLES | Relaxation Floor  
休憩区 | 릴랙세이션 플로어  
男性・女性がおふたり一緒にご利用できる、個室タイプの貸し切り岩盤浴・  
貸し切りエステ。



大浴場 GENSEN | Bath Hall  
温泉 | 온천목욕탕

## 舌にも心にも、美味しい時間を。

「地・美・恵」をコンセプトに、気兼ねなく食事をお楽しみいただけるよう、  
全客室分の個室をご用意。  
夕食は旬の食材をアレンジした和洋会席料理。  
朝食は和・洋からお選びいただけます。

## Flavor You can Feel with your Heart

The concept of “local delicacy and blessing” is found throughout.  
All tables are private booths, allowing uninterrupted relaxation and enjoyment.  
Dinner courses are personally arranged by the Chef,  
making use of Hokkaido's freshest ingredients.  
Breakfast offers a choice of Japanese or Western cuisine.



個室食事処 JIBIE | Private Restaurant  
獨立包廂式餐廳 | 개별실 레스토랑



バー ZERO | Bar | 酒吧 | 바

上質な大人の夜と、本格的なバーメニューをお楽しみ  
いただける憩いの空間。(21:00~23:00)

のぐち文庫 | Noguchi Library | 野口文庫 | 노구치 문고  
北海道を舞台にしたミステリーなどの蔵書を、  
お好みの時間にご利用いただけます。

ラウンジ KOMOREBI | Lounge | 休閒咖啡廳 | 라운지  
お好きな時間にティータイム。ソフトドリンクを無料に  
てご利用いただけます。(7:00~12:00, 14:00~0:00)

セレクトショップ Do | Select Shop | 精選禮品商店 | 기념품 숍  
ホテルのオリジナル商品ほか、こだわりの北海道の  
お土産品をご用意。(8:00~22:00)